

Tarikh:

Untuk Kegunaan Pejabat
No. Rujukan di IPPV

Ketua Pengarah Perkhidmatan Veterinar,
Ibu Pejabat Jabatan Perkhidmatan Veterinar,
Wisma Tani, Blok Podium 4G1,
Presint 4,
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62630 Putrajaya

Tel : +603-8870 2000
Fax : +603-8888 6472
Web : <http://www.dvs.gov.my>

(u.p. Unit Kuarantin dan Kawalan Import Eksport)

Tuan,

Memohon Kelulusan Mengimport Keratan/Daging Babi

Sukacita bersama-sama ini disertakan dokumen-dokumen berikut bagi menyokong permohonan diatas untuk tindakan selanjutnya :

- Salinan profil syarikat terkini (mengandungi Borang 9, Borang 24, Borang 49 dan Memorandum serta Artikel Persatuan seperti yang dikeluarkan oleh pihak Pendaftar Syarikat Malaysia. Minima modal berbayar RM100,000)
- Jadual dan justifikasi pengimportan produk haiwan (**Borang JPPH-MOA-5A**).
- Prestasi pengimportan produk haiwan (**Borang JPPH-MOA-5B**).
- Premis penyimpanan produk haiwan (**Borang JPPH-MOA-5C**).
- Maklumat pengeksport (**Borang JPPH-MOA-5D**).
- Senarai pembeli / pengedar produk haiwan (**Borang JPPH-MOA-5E**).

(Sila tanda ✓ dalam yang berkaitan)

Saya mengaku bahawa semua maklumat yang diberikan didalam permohonan ini adalah benar*.

Sekian untuk pertimbangan dan kelulusan pihak tuan. Terima kasih.

Yang Benar,

.....
Nama Pemohon: _____
Jawatan: _____
Syarikat: _____
Tarikh: _____
Tel. untuk dihubungi: _____

Cop Syarikat

Nota: * *Permohonan tidak akan diproses jika dokumen tidak lengkap dan/atau maklumat yang diberikan adalah palsu..*

JADUAL DAN JUSTIFIKASI PENGIMPORAN KERATAN / DAGING BABI
SCHEDULE AND JUSTIFICATION FOR IMPORTATION OF PORK AND PARTS

1. Nama syarikat / *Name of Company* : _____
2. Alamat / *Address* : _____

3. Tel/Faks/E-mel / *Tel/Fax/E-mail* : _____
4. Cadangan jadual import keratan /daging babi untuk 12 bulan (Jan-Dis) / *Proposed schedule to import pork / parts for 12 months (Jan-Dis)*

Bil. No.	Bulan dan Tahun <i>Month and Year</i>	Jenis Produk <i>Type of product</i>	Tujuan Import <i>Purpose of import</i>	Negara Pengeksport <i>Exporting country</i>	Kuantiti (tan metrik) <i>Quantity (metric ton)</i>	Nilai CIF (RM) <i>CIF Value (RM)</i>	Pintu Keluar <i>Exit Point</i>	Pintu Masuk <i>Entry Point</i>
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas. Note: If insufficient space, please attach additional information based on the above format.

5. Justifikasi pengimportan / *Justification for import* : _____

PRESTASI PENGIMPORAN PRODUK HAIWAN
IMPORT PERFORMANCE OF ANIMAL PRODUCT

Prestasi Pengimportan 12 Bulan Terakhir
Import performance for the past 12 months

Bil No.	Tarikh Date	No. Lesen Import Import licence No.	Bil. Konsainmen No.of Consignment	Jenis Produk Product Type	Negara Pengeksport Exporting Country	Tujuan Import Import Purpose	Jumlah Import yg Diluluskan Total Imports Approved (metric ton)	Jumlah Import Sebenar Actual Imports (metric ton)	Pintu Keluar* Exit Point*	Pintu Masuk** Entry Point**	Catatan (Nyatakan jika menghadapi sebarang masalah) Comment (indicate previous problem , if any)

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: *If insufficient space, please attach additional information based on the above format.*

* Di Negara Pengeksport (*In the Exporting Country*), ** Di Malaysia (*In Malaysia*).

PREMIS PENYIMPANAN PRODUK HAIWAN DI MALAYSIA
PREMISE FOR STORAGE OF ANIMAL PRODUCTS IN MALAYSIA

1. Alamat Premis* /
Premise Address:* _____

2. Luas premis (m²):
Build-up area (m²): _____

3. Kemudahan Penyimpanan: Ada (Sertakan gambar) Tiada (Beri sebab)
Storage Facilities: Yes (Attach photo) No (State reason)
 Tandakan ✓ / Mark ✓
 Sebab / Reason: _____

Perkara <i>Items</i>	Bilangan <i>No.</i>	Muatan <i>Capacity</i>
Jumlah kapasiti simpanan (tan metrik) <i>Total storage capacity (metric tonne)</i>		
Peti sejukbeku <i>Freezer</i>		
Peti sejuk <i>Chiller</i>		
Trak berpeti sejuk <i>Refrigerated truck</i>		
Lain-lain bentuk simpanan (nyatakan) <i>Other storage facility (please state)</i>		
Jumlah kenderaan berpeti sejuk <i>Total refrigerated vehicles</i>		
Produk lain yang berkongsi tempat simpanan (nyatakan) <i>Other products sharing common storage (please name)</i>	1.	2.
	3.	4.

Nota / Note: * Sila isi borang berasingan bagi setiap lokasi / *Please fill separate form for different location.*

MAKLUMAT PENGEKSPORT
EXPORTER INFORMATION

Negara Pengeksport <i>Exporting Country</i>	Syarikat Pengeksport <i>Exporter</i>	Alamat Loji Penyembelihan/ Pemprosesan <i>Address of Abattoir / Processing Plant</i>	Nombor Establishmen <i>Establishment No.</i>	

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.
Note: *If insufficient space, please attach additional information based on the above format.*

SENARAI PEMBELI / PENGEDAR PRODUK HAIWAN
LIST OF BUYERS / DISTRIBUTORS OF ANIMAL PRODUCTS

Nama <i>Name</i>	Pembeli [B]/ Pengedar [R]* <i>Buyer [B]/ Distributors [R]*</i>	Alamat Pejabat <i>Office Address</i>	Alamat premis penyimpanan produk <i>Address of storage facilities</i>	No. Telefon <i>Telephone no.</i>	No. Faks <i>Fax no.</i>	e-mel <i>e-mail</i>

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: *If insufficient space, please attach additional information based on the above format.*

* Nyatakan [B] dan/atau [R]. / *Specify [B] and/or [R].*

Tandatangan Pemohon : _____
Signature of Applicant :

Nama : _____
Name :

Tarikh : _____
Date :

<hr/> Cop Syarikat / <i>Company Seal</i>
--

AKUJANJI PENGIMPORAN HAIWAN DAN PRODUK HAIWAN

(Pengakuan perlu dibuat oleh **pegawai kanan syarikat** pengimport lembu, kerbau, kambing, bebiri, daging-daging lembu, kerbau, kambing, bebiri, keratan daging ayam, ayam bulat, keratan daging babi kepada Jabatan Perkhidmatan Veterinar Malaysia)

- 1. Nama dan Alamat Syarikat :
- 2. No. Tel & Fax :
- 3. Nama dan Alamat agen Pengendali :
- 4. Nama dan Alamat Premis Penyimpanan :
- 5. Pengakuan :

Saya, No. KP yang bertugas

di syarikat di atas sebagai dengan ini :

- a) berjanji bahawa saya akan memastikan syarikat kami serta agen-agen syarikat kami yang terlibat di dalam kegiatan import haiwan atau produk haiwan oleh syarikat kami telah meneliti dan mamahami dan akan mematuhi segala syarat-syarat import seperti terkandung di dalam **Peraturan Import*** Jabatan Perkhidmatan Veterinar Malaysia;
- b) berjanji bahawa produk keratan daging ayam yang diimport mengikut kelulusan Jawatankuasa Penyelaras Pengimportan Haiwan dan Produk Haiwan Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani Malaysia (JPPH-MOA) akan digunakan hanya untuk pemprosesan di loji syarikat kami dan tidak akan dijual dipasaran luar dan
- c) memahami bahawa Jabatan Perkhidmatan Veterinar Malaysia berhak untuk mengambil tindakan sewajarnya jika syarikat kami atau kakitangannya atau agen-agennya gagal mematuhi peraturan dan syarat import yang ditetapkan.

Tandatangan : Chop Syarikat :

Nama :

Tarikh :

(* Peraturan Import boleh didapati di Ibu Pejabat Perkhidmatan Veterinar Malaysia, Pejabat-Pejabat Perkhidmantan Veterinar Negeri dan di laman web Jabatan di alamat <http://www.dvs.gov.my>)

GARIS PANDUAN PERMOHONAN MENGIMPORT HAIWAN HIDUP, PRODUK HAIWAN, KERATAN AYAM & AYAM BULAT (SUPER)

1. Semua pengimport perlu mengisi dengan lengkap Surat Permohonan dan Borang yang berkaitan.
2. Borang Permohonan JPPH-MOA-1 mengandungi 5 borang untuk menyokong setiap permohonan seperti berikut:
 - i. Borang JPPH-MOA-1A - Jadual dan justifikasi pengimportan haiwn hidup
 - ii. Borang JPPH-MOA-1B - Prestasi pengimportan haiwa hidup
 - iii. Borang JPPH-MOA-1C - Premis penyimpanan haiwan hidup
 - iv. Borang JPPH-MOA-1D - Maklumat pengeksport
 - v. Borang JPPH-MOA-1E - Senarai pembeli / pengedar haiwan hidup
3. Borang Permohonan JPPH-MOA-2 mengandungi 5 borang untuk menyokong setiap permohonan seperti berikut:
 - i. Borang JPPH-MOA-2A - Jadual dan justifikasi pengimportan produk haiwn
 - ii. Borang JPPH-MOA-2B - Prestasi pengimportan produk haiwa
 - iii. Borang JPPH-MOA-2C - Premis penyimpanan produk haiwan
 - iv. Borang JPPH-MOA-2D - Maklumat pengeksport
 - v. Borang JPPH-MOA-2E - Senarai pembeli / pengedar produk haiwan
4. Borang Permohonan JPPH-MOA-3 mengandungi 5 borang untuk menyokong setiap permohonan seperti berikut:
 - i. Borang JPPH-MOA-3A - Jadual dan justifikasi pengimportan produk keratan ayam
 - ii. Borang JPPH-MOA-3B - Prestasi pengimportan produk keratan ayam
 - iii. Borang JPPH-MOA-3C - Premis penyimpanan produk keratan ayam
 - iv. Borang JPPH-MOA-3D - Maklumat pengeksport
 - v. Borang JPPH-MOA-3E - Senarai pembeli / pengedar produk keratan ayam
5. Borang Permohonan JPPH-MOA-4 mengandungi 5 borang untuk menyokong setiap permohonan seperti berikut:
 - i. Borang JPPH-MOA-4A - Jadual dan justifikasi pengimportan ayam bulat (super)
 - ii. Borang JPPH-MOA-4B - Prestasi pengimportan ayam bulat (super)
 - iii. Borang JPPH-MOA-4C - Premis penyimpanan ayam bulat (super)
 - iv. Borang JPPH-MOA-4D - Maklumat pengeksport
 - v. Borang JPPH-MOA-4E - Senarai pembeli / pengedar ayam bulat
6. Hanya borang-borang yang **lengkap diisi** sahaja akan diproses.
7. Sila isi surat akujanji dan sertakan bersama borangpermohonan.
8. Surat permohonan dan Borang-Borang JPPH-MOA-1(A-E), JPPH-MOA-2(A-E),JPPH-MOA-3(A-E) atau JPPH-MOA-4(A-E) yang telah dilengkapkan perlu dihantar melalui pos berdaftar atau dengan tangan kepada :

Ketua Pengarah
Jabatan Perkhidmatan Veterinar Malaysia
Ibu Pejabat Perkhidmatan Veterinar Malaysia
Wisma Tani, Blok Podium 4G1
Presint 4 , Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62630 Putrajaya. (up : Seksyen Perkhidmatan Kuarantin dan Import Eksport)

9. Surat permohonan serta Borang-Borang tersebut perlu dihantar sekurang-kurangnya **satu (1) bulan** sebelum tarikh import pertama yang dicadangkan.
10. Keputusan setiap permohonan akan dimaklumkan secara bertulis oleh Seksyen Perkhidmatan Kuarantin dan Import Eksport, Ibu Pejabat Perkhidmatan Veterinar Malaysia (IPPV).
11. Pengimport dibenarkan memohon **Permit Import** menerusi prosidur sedia ada dari pihak Seksyen Perkhidmatan Kuarantin dan Import Eksport, IPPV (produk haiwan) atau dari JPV Negeri di mana haiwan hidup akan mendarat.
12. Sebarang kemusykilan, sila berhubung dengan :

Seksyen Perkhidmatan Kuarantin dan Import Eksport
Ibu Pejabat Perkhidmatan Veterinar Malaysia
Wisma Tani, Blok Podium 4G1
Presint 4, Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62630 Putrajaya.

Tel : +603-8870 2000
Faks : +603-8888 6472
Web : [http:// www.dvs.gov.my](http://www.dvs.gov.my)

